Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

30.10.2025

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Malik Azmani

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....109

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου (COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2025)0101),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C10-0047/2025),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 60 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A10-0000/2025),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής ***του, συμπεριλαμβανομένης της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα*** του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο. ***Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.***

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης	***διαγράφεται***

όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις.	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει***, εφόσον απαιτείται,*** να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις.

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) ***Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι*** τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή	(16) Τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά

εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.	της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.
	Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες ***και να αναφέρουν*** την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.	(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει***, ει δυνατόν,*** να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες***, αναφέροντας*** την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής. ***Όταν η απομάκρυνση πραγματοποιείται προς τρίτη χώρα η οποία δεν αναφερόταν στην αρχική απόφαση επιστροφής, η εν λόγω τρίτη χώρα θα πρέπει να προστίθεται στην εντολή απομάκρυνσης, η απόφαση επιστροφής θα πρέπει να τροποποιείται ή θα πρέπει να εκδίδεται νέα απόφαση επιστροφής.***
	Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης. ***Αυτό χρησιμεύει ως πρόσθετο κίνητρο για την αποθάρρυνση των δευτερογενών μετακινήσεων.***

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής ***του παρόντος κανονισμού***, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. ***Έως την 1η Ιουλίου 2027, λίγο περισσότερο από*** ένα έτος μετά την ***ημερομηνία***	(19) Από ***την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έως*** την ημερομηνία εφαρμογής ***των διατάξεων σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος***, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***έχουν τη δυνατότητα να*** θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν

εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, ***η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει κατάλληλες νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών εντολών επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την*** αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής.	ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Ένα έτος μετά την ***έναρξη ισχύος***, η αναγνώριση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής, που υποστηρίζονται από την ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής, θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική.

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης ***και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δέκα έτη***. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν ***είτε*** καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης ***είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης***. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να ***συμμορφώνονται οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης ή να*** επιστρέφουν καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην	(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην

Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου ***μεγαλύτερης διάρκειας*** και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.	Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.
[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε

τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ***ή ρυθμίσεων*** με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ***ή η ρύθμιση*** θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ***ή της ρύθμισης. Οι*** εν λόγω συμφωνίες ***ή ρυθμίσεις*** θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.	τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη ***και στην Ευρωπαϊκή Ένωση*** περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας***. Οι*** εν λόγω συμφωνίες θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη ***των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης)***.
	Or. en

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των απομακρύνσεων, θα πρέπει να θεσπιστεί κεντρικός ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης για τις απομακρύνσεις στο πλαίσιο του Frontex. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί όλες τις απομακρύνσεις, συμπεριλαμβανομένων

εκείνων που πραγματοποιούνται προς και από τρίτες χώρες με τις οποίες υπάρχει συμφωνία, και να καλύπτει ολόκληρη τη διαδικασία απομάκρυνσης. Ο μηχανισμός θα πρέπει να υποβάλλει εκθέσεις σχετικά με τα πορίσματά του και να εκδίδει συστάσεις προς τα κράτη μέλη. Θα πρέπει να αντικαταστήσει τους υφιστάμενους εθνικούς μηχανισμούς παρακολούθησης και την εφεδρεία παρατηρητών αναγκαστικής επιστροφής που διαχειρίζεται επί του παρόντος ο Frontex. Για τον σκοπό αυτό, απαιτούνται τροποποιήσεις στον κανονισμό Frontex.

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]***, κατόπιν ελέγχου τυχόν προηγούμενων εκτιμήσεων της ηλικίας***. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.
[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς	[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς

προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(29α) Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση θα πρέπει να συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δίκαιης δίκης.

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(29β) Για να διασφαλιστεί ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση που παρέχεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό είναι επαρκής, θα πρέπει να παρέχεται από δικηγόρο, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α].

[1α] Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30α) Ο παρών κανονισμός δεν προβλέπει αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα της προσφυγής. Ωστόσο, ο υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να υποβάλει αίτηση αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει αλληλεπικάλυψη των αξιολογήσεων του κινδύνου μη επαναπροώθησης, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται προηγούμενες αξιολογήσεις, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαδικασίας ασύλου. Θα πρέπει να παραμένει ευθύνη του υπηκόου τρίτης χώρας να επισημαίνει, εγκαίρως, πού υπάρχει κίνδυνος μη επαναπροώθησης και να ζητεί την αναστολή της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, και όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει υποβάλει προηγουμένως αίτηση διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμπουν τον υπήκοο τρίτης χώρας στη διαδικασία ασύλου, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***24*** μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή ***ως έσχατη λύση,*** μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***18*** μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται ***συστηματικά*** από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.	(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.

Or. en

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης. ***Για να είναι***	(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης.

αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(39α) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν ασυνόδευτους ανηλίκους θα πρέπει να διαβιβάζονται σε χώρα καταγωγής μόνο μετά από ενδελεχή αξιολόγηση που διαπιστώνει ότι η διαβίβαση είναι προς το υπέρτερο συμφέρον του ανηλίκου και δεν θα θέσει σε κίνδυνο την καλή διαβίωσή του.

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα.	(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα. ***Η***

ψηφιοποίηση της διαχείρισης των επιστροφών, η οποία θα ρυθμιστεί σε χωριστό μέσο, θα πρέπει να παρέχει καθοδήγηση σχετικά με το θέμα αυτό.

Or. en

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και ***την επανένταξη*** είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής***,*** τη συνεργασία τρίτων χωρών ***και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης***. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.	(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και ***τη συνδρομή του Frontex*** είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής και τη συνεργασία τρίτων χωρών. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(46) Για να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής και του κοινού εντύπου για τις αιτήσεις επανεισδοχής. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[18].	***διαγράφεται***
[18] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 55

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(55) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος γνωμοδότησε στις ***[...]***,	(55) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος γνωμοδότησε στις ***23 Μαΐου 2025***,

Or. en

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους παρανόμως διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους παρανόμως διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών ***ή σε άτομα που έχουν προηγουμένως διαμείνει στο έδαφος κρατών μελών***.

Or. en

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) «χώρα επιστροφής»: μία από τις εξής χώρες:	3) «χώρα επιστροφής»: μία από τις εξής χώρες***, με την ακόλουθη σειρά προτεραιότητας***:

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) άλλη τρίτη χώρα, στην οποία ο εν λόγω υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει εθελοντικά να επιστρέψει και στην οποία γίνεται δεκτός·

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά λέξη αντίγραφο του άρθρου 3 παράγραφος 3 τρίτη περίπτωση της ισχύουσας οδηγίας για

την επιστροφή 2008/115

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από ***εκείνη που αναφέρεται*** στα στοιχεία α)***, β) και ζ)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	δ) τρίτη χώρα, εκτός από ***εκείνες που αναφέρονται*** στα στοιχεία α) ***και β)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ασφαλής τρίτη χώρα σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α) ασφαλής τρίτη χώρα σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ)

2024/1348·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά των στοιχείων ε) και στ) τροποποιήθηκε ώστε να αντικατοπτρίζει τη σειρά στον κανονισμό για τις διαδικασίες ασύλου (APR).

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ***ή ρύθμιση*** βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.	ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους του κράτους μέλους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους του κράτους μέλους·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ορισμοί της «απομάκρυνσης» και της «οικειοθελούς επιστροφής» έχουν αλλάξει ώστε να αντικατοπτρίζουν την τροποποιημένη σειρά των άρθρων 12 και 13.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών,*** για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.	7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση η οποία οργανώνεται ή συντονίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (Frontex) ή από αρμόδια

	αρχή κράτους μέλους, και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9) «διαδικασία επανεισδοχής»: όλα τα στάδια στα οποία προβαίνει αρμόδια αρχή ή, κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex), σε σχέση με την επιβεβαίωση της ιθαγένειας υπηκόου τρίτης χώρας, την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου για τον εν λόγω υπήκοο και την οργάνωση επιχείρησης επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) «αίτηση επανεισδοχής»: αίτηση που υποβάλλεται από αρμόδια αρχή σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας για τον σκοπό της επανεισδοχής ***και συνίσταται σε*** αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα έκδοσης ταξιδιωτικού εγγράφου, κατά περίπτωση·	(10) «αίτηση επανεισδοχής»: αίτηση που υποβάλλεται από αρμόδια αρχή σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας για τον σκοπό της επανεισδοχής ***αναφορικά με το*** αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και ***το*** αίτημα έκδοσης ταξιδιωτικού εγγράφου, κατά περίπτωση·

Or. en

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 10 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10α) «διαδικασία επανεισδοχής»: όλα τα στάδια στα οποία προβαίνει αρμόδια αρχή ή, κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex), σε σχέση με την επιβεβαίωση της ιθαγένειας υπηκόου τρίτης χώρας, την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου για τον εν λόγω υπήκοο και την οργάνωση επιχείρησης επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη

συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.	συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο***, συμπεριλαμβανομένων της Σύμβασης της Γενεύης περί του καθεστώτος των προσφύγων, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και της Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Παιδιού,*** και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.
	Or. en

Τροπολογία 41

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας. ***Για την αποφυγή επικαλύψεων, τα κράτη μέλη διενεργούν τις εν λόγω πρόσθετες επαληθεύσεις ελέγχοντας πρώτα ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων σύμφωνα με το σχετικό ενωσιακό και εθνικό δίκαιο.***
	Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***το συντομότερο δυνατόν***. ***Παρέχεται οπτική επεξήγηση σύμφωνα με το άρθρο 24 για όσους δεν μπορούν να διαβάσουν.***

Or. en

Τροπολογία 43

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής ***μπορεί να αναφέρει προσωρινά*** μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, ***τότε*** η απόφαση επιστροφής ***προσωρινά δεν αναφέρει καμία χώρα ή αναφέρει*** μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής***, σύμφωνα με τη σειρά προτεραιότητας που καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3***.

Or. en

Τροπολογία 44

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ***ή προφορική*** μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν γενικευμένα δελτία πληροφοριών ή μεταφράσεις, συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων που παράγονται από μηχανές.***

Or. en

Τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. ***Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη για τον καθορισμό της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής*** επιστροφής που ***αναφέρεται στην παράγραφο 7. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται*** σύμφωνα με ***τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2***.	8. ***Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, τα κύρια στοιχεία της εισάγονται στο έντυπο («ευρωπαϊκή εντολή*** επιστροφής***»)*** που ***καθορίζεται στο παράρτημα Ι, και διατίθενται μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν*** σύμφωνα με ***τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 38***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στον παρόντα κανονισμό πρέπει να προστεθεί παράρτημα για το τυποποιημένο έντυπο.

Τροπολογία 46

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) ***μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή*** απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12***.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) ***αναγνωρίζει και εκτελεί*** απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση ***του υπηκόου τρίτης χώρας*** σύμφωνα με το άρθρο ***13α***.

Or. en

Τροπολογία 47

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως την 1η Ιουλίου 2027, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3, βάσει αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49	***διαγράφεται***

παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 48

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 49

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο ***1 ή 3***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο ***4***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7***, με την επιφύλαξη της παραγράφου 9 του εν λόγω άρθρου, ή του άρθρου 8***.

Or. en

Τροπολογία 50

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης ***μπορεί να ζητήσει*** από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, ***και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει*** το κράτος μέλος εκτέλεσης ***με ποσό που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται*** σύμφωνα με ***τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2***.	9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης ***ζητεί*** από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηρίζεται από τον Frontex, το κράτος μέλος εκτέλεσης ***μπορεί να λάβει πρόσθετη χρηματοδοτική στήριξη που παρέχεται από τα αντίστοιχα ταμεία της Ένωσης*** σύμφωνα με ***τις νομικές πράξεις που διέπουν τα εν λόγω ταμεία***.

Or. en

Τροπολογία 51

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Η απόφαση της Επιτροπής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 52

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το*** άρθρο ***12***·	α) ***η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στο*** άρθρο ***13α***·

Or. en

Τροπολογία 53

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται*** σύμφωνα με το άρθρο 13·	β) ***ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση*** σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 54

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ή όχι από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 55

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί**.** ***Σύμφωνα με το άρθρο 24 παρέχεται οπτική εξήγηση για όσους δεν μπορούν να διαβάσουν***.

Or. en

Τροπολογία 56

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας. ***Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να επιβληθεί και να κοινοποιηθεί μετά την αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας από το έδαφος των κρατών μελών.***

Or. en

Τροπολογία 57

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται ***σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα,*** λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης***. Ειδικότερα, όταν:***

Or. en

Τροπολογία 58

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για μέγιστο διάστημα δύο ετών·

Or. en

Τροπολογία 59

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 13, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για

μέγιστη περίοδο 10 ετών·

Or. en

Τροπολογία 60

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για μέγιστη περίοδο 20 ετών·

Or. en

Τροπολογία 61

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ) ο υπήκοος τρίτης χώρας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2017/541 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου[1α], ή έχει διαπράξει εγκλήματα πολέμου, όπως ορίζονται στο άρθρο 8 του Καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου της 17ης Ιουλίου 1998, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν απαγόρευση εισόδου απεριόριστης διάρκειας.

[1α] Οδηγία (ΕΕ) 2017/541 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2017, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου και για την τροποποίηση της απόφασης

2005/671/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 88 της 31.3.2017, σ. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/541/oj).

Or. en

Τροπολογία 62

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 63

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της ***εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας:***	1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της ***σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.***

Or. en

Τροπολογία 64

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 65

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 66

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 - παράγραφος 1 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 67

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 68

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου***. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται σχετικά με τη δυνατότητα αυτή σύμφωνα με το άρθρο 24***.

Or. en

Τροπολογία 69

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 12	***διαγράφεται***
Απομάκρυνση	
1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής	

απομακρύνεται εάν:

α) αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·

β) μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·

γ) εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·

δ) δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση.

3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με

αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου[26].

6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

---

[26] Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές αποφάσεις απομάκρυνσης (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά των άρθρων 12 και 13 έχει αλλάξει ώστε να αντικατοπτρίζεται η πολιτική προτεραιότητα των οικειοθελών επιστροφών.

Τροπολογία 70

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	1. ***Μια*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.

Or. en

Τροπολογία 71

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες*** από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας ***κυμαίνεται μεταξύ 7 και 30 ημερών*** από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 72

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την

παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21***. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας ***σύμφωνα με το άρθρο 24***.

Or. en

Τροπολογία 73

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12***.	4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α***.

Or. en

Τροπολογία 74

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 13α
	Απομάκρυνση
	1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής απομακρύνεται εάν:

α) ο υπήκοος τρίτης χώρας αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής, κατά παράβαση του άρθρου 21·

β) ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·

γ) ο υπήκοος τρίτης χώρας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·

δ) ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·

ε) το κράτος μέλος εκτέλεσης αναγνωρίζει εκτελεστή απόφαση επιστροφής και, κατά περίπτωση, απόφαση απομάκρυνσης που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος («κράτος μέλος έκδοσης») σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση. Όταν η χώρα επιστροφής που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής διαφέρει από τη χώρα που έχει οριστεί για απομάκρυνση ή δεν αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται δεόντως, μεταξύ άλλων όσον αφορά την τελική απόφαση για τη χώρα επιστροφής, σύμφωνα με το άρθρο 24.

3. Οι αρμόδιες αρχές απομακρύνουν υπηκόους τρίτων χωρών σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν αλλαγές στις περιστάσεις και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν κίνδυνο εξετάζονται δεόντως εάν ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας

υποβάλει τα νέα στοιχεία το συντομότερο δυνατόν. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει υποβάλει προηγουμένως αίτηση διεθνούς προστασίας, η αξιολόγηση πραγματοποιείται μόνο κατόπιν αιτήματος. Ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν κάθε σχετικό στοιχείο που αφορά την προσωπική του κατάσταση, προκειμένου να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό του ότι η απομάκρυνση στην περίπτωση αυτή θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης.

4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων δι' αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ.

6. Σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, παρέχεται ευελιξία στα κράτη μέλη που διευκολύνουν ή επιτρέπουν την οικειοθελή επιστροφή υπηκόου τρίτης χώρας που υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με την παράγραφο 1. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τις υποχρεώσεις συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας που καθορίζονται στο άρθρο 21, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά των άρθρων 12 και 13 έχει αλλάξει ώστε να αντικατοπτρίζεται η πολιτική προτεραιότητα των οικειοθελών επιστροφών.

Τροπολογία 75

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12*** αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α*** αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 76

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12*** μπορεί να αναβληθεί ***για εύλογο χρονικό διάστημα***, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α*** μπορεί να αναβληθεί, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 77

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την	4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την

παράγραφο 2, τα κράτη μέλη ***παρέχουν στον ενδιαφερόμενο*** υπήκοο τρίτης χώρας ***γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος*** της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.	παράγραφο 2, τα κράτη μέλη ***ενημερώνουν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τον*** υπήκοο τρίτης χώρας ***σύμφωνα με το άρθρο 24, καθορίζοντας την περίοδο*** της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.
	Or. en

Τροπολογία 78

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ***απόφαση αναβολής*** της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και ***τουλάχιστον κάθε 6 μήνες***.	5. Η ***αναβολή*** της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και***, σε κάθε περίπτωση, εάν μεταβληθούν οι περιστάσεις***.
	Or. en

Τροπολογία 79

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***των επιχειρήσεων*** απομάκρυνσης***. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό*** παρακολούθησης.	1. ***Προκειμένου να παρακολουθείται ο σεβασμός*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***της*** απομάκρυνσης***, θεσπίζεται κεντρικός ευρωπαϊκός μηχανισμός*** παρακολούθησης ***των απομακρύνσεων στο πλαίσιο του Frontex σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896***.
	Or. en

Τροπολογία 80

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ***ανεξάρτητος*** μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις ***επιχειρήσεις απομάκρυνσης*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. ***Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις*** απομάκρυνσης ***και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες***.	2. Ο ***ευρωπαϊκός*** μηχανισμός παρακολούθησης ***των απομακρύνσεων είναι αρμόδιος για την παρακολούθηση όλων των απομακρύνσεων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν συντονίζονται ή δεν χρηματοδοτούνται από τον Frontex, και εκείνων που κατευθύνονται προς και από τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία δυνάμει του άρθρου 17. Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων*** επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις ***απομακρύνσεις*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. ***Η παρακολούθηση καλύπτει το σύνολο της*** απομάκρυνσης***, από το στάδιο πριν από την αναχώρηση έως την παράδοση των επιστρεφόντων στην τρίτη χώρα επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 81

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί*** περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***των επιχειρήσεων απομάκρυνσης*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή ***μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς*** αποτελεσματικά και	3. ***Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων παρακολουθεί τη συμμόρφωση των απομακρύνσεων με τις αρχές και τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 5 και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα πορίσματά του, συμπεριλαμβανομένων τυχόν τεκμηριωμένων ισχυρισμών*** περί

χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***της απομάκρυνσης***. ***Τα εν λόγω πορίσματα*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή***, στον εκτελεστικό διευθυντή του Frontex, στον υπεύθυνο θεμελιωδών δικαιωμάτων του Frontex, στην Επιτροπή και στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τυχόν τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των απομακρύνσεων αντιμετωπίζονται*** αποτελεσματικά και***,*** χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***, κινούν, όπου απαιτείται, έρευνες σχετικά με τους εν λόγω ισχυρισμούς***.
	Or. en

Τροπολογία 82

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων παρακολουθεί την πρόοδο κάθε δράσης που αναλαμβάνεται σε εθνικό επίπεδο ως απάντηση στην παρακολούθησή του και έχει την εξουσία να εκδίδει ετήσιες συστάσεις προς τα κράτη μέλη.
	Or. en

Τροπολογία 83

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ

	των προτέρων τον ευρωπαϊκό μηχανισμό παρακολούθησης των απομακρύνσεων σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε όλες τις σχετικές τοποθεσίες και τα σχετικά έγγραφα, στον βαθμό που η πρόσβαση αυτή είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

Or. en

Τροπολογία 84

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3γ. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τα πορίσματα του ευρωπαϊκού μηχανισμού παρακολούθησης των απομακρύνσεων κατά την αξιολόγηση της αποτελεσματικής εφαρμογής και υλοποίησης του Χάρτη σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 και το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1060 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α].
	[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1060 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 2021 για τον καθορισμό κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής, το Ταμείο Δίκαιης Μετάβασης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας, Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας, και δημοσιονομικών κανόνων για τα εν λόγω Ταμεία και για το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης, το Ταμείο Εσωτερικής Ασφάλειας και το Μέσο για τη Χρηματοδοτική Στήριξη της Διαχείρισης

	των Συνόρων και την Πολιτική των Θεωρήσεων (ΕΕ L 231 της 30.6.2021, σ. 159, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj).

Or. en

Τροπολογία 85

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12***.	2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α***.

Or. en

Τροπολογία 86

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 ***και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α) να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10·

Or. en

Τροπολογία 87

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ***ή ρύθμιση***	Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία

Or. en

Τροπολογία 88

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ***ή ρύθμισης*** με τρίτη χώρα***. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί*** μόνο ***με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα*** σύμφωνα με ***το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.	1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας με τρίτη χώρα ***και εξετάζεται*** μόνο ***για όσους, παρά την επαρκή στήριξη, δεν επιστρέφουν οικειοθελώς ή δεν μπορούν να επιστραφούν αναγκαστικά σε μία από τις άλλες χώρες επιστροφής*** σύμφωνα με ***τη σειρά προτεραιότητας που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3***.

Or. en

Τροπολογία 89

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Συμφωνία δυνάμει της παραγράφου 1 συνάπτεται με τρίτη χώρα από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η εν λόγω συμφωνία συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 5.

Or. en

Τροπολογία 90

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η συμφωνία ***ή η ρύθμιση*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 ορίζει τα ακόλουθα:	2. Η συμφωνία σύμφωνα με την παράγραφο 1 ορίζει τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 91

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·	β) τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους ***ή της Ένωσης*** και της εν λόγω τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 92

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται ***στη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 1***·	δ) τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται ***στην παράγραφο 1α***·

Or. en

Τροπολογία 93

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – σημείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ***ή της ρύθμισης***·	ε) τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό***, με κατάλληλους πόρους και μέσα,*** για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας·

Or. en

Τροπολογία 94

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) την παρακολούθηση των απομακρύνσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 15·

Or. en

Τροπολογία 95

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ***ή της ρύθμισης*** ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας.	στ) τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 96

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ***ή ρύθμισης*** σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή***, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** και τα άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 97

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348. ***Η εκτίμηση της ηλικίας που διενεργήθηκε σε προηγούμενες διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες σε οποιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να θεωρηθεί επαρκής για τον προσδιορισμό της ηλικίας υπηκόου τρίτης χώρας που παρουσιάζεται ως ανήλικος.***

Or. en

Τροπολογία 98

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ανήλικο, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 99

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ***ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού***, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	2. Ορίζεται εκπρόσωπος ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τον προσδιορισμό της ηλικίας υπηκόου τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 19***, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος ***ενεργεί ανεξάρτητα,*** διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος ***ή συνεργάζεται με διερμηνέα ή μεταφραστή***. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας. ***Η αρμόδια αρχή μπορεί να διορίσει πρόσωπο εκπαιδευμένο στη διασφάλιση των συμφερόντων του παιδιού έως ότου διοριστεί εκπρόσωπος.***

Or. en

Τροπολογία 100

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, ***σε*** ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου***, που ενεργεί προσωρινά εξ ονόματος του παιδιού έως ότου οριστεί εκπρόσωπος*** που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή ***ότι διατίθενται*** κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 101

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποχρέωση συνεργασίας	Υποχρέωση συνεργασίας ***και διαθεσιμότητας κατά τη διαδικασία επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 102

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής***, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του ***άρθρου 5***.	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***τηρούν την υποχρέωσή τους να εγκαταλείψουν το έδαφος της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 και*** έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του ***παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 103

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους ***που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας,*** και δεν διαφεύγουν ***σε άλλο κράτος μέλος***·	α) παραμένουν ***στη διάθεση των αρμόδιων αρχών*** στο έδαφος του κράτους μέλους και δεν διαφεύγουν ***σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 και, ιδίως, εμφανίζονται για την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή***·

Or. en

Τροπολογία 104

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 - παράγραφος 2 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο ***τα εν λόγω*** έγγραφα***, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα*** με πρόθεση ***εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη*** διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ) δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο έγγραφα με πρόθεση ***να παρεμποδίσουν τη*** διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 105

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες προφορικά, γραπτώς ή με άλλο τρόπο, με σκοπό την παραπλάνηση των αρχών και τη δόλια εναντίωση στη νόμιμη επιστροφή ή επανεισδοχή·

Or. en

Τροπολογία 106

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και, εφόσον υπάρχει, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·	ζ) παρέχουν***, όταν τους ζητείται από τις αρμόδιες αρχές,*** ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και, εφόσον υπάρχει, διεύθυνση ηλεκτρονικού

ταχυδρομείου·

Or. en

Τροπολογία 107

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παραμένουν διαθέσιμοι σύμφωνα με το άρθρο 23 καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και εμφανίζονται ιδίως κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 108

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) όταν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές, συμμετέχουν σε συμβουλευτικές συνεδρίες σχετικά με θέματα επιστροφής και επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 109

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική

επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, στο έδαφος του κράτους μέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) και υπόκεινται σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

α) τοποθέτηση σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα·

β) διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση·

γ) εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που είναι συμβατή με τις συγκεκριμένες ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με τα στοιχεία β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς και σύμφωνα με το άρθρο 24, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 110

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Όσον αφορά τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαιτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 3, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αναστέλλουν την απαίτηση κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας. Η απόφαση αναστολής της απαίτησης λαμβάνεται αντικειμενικά και αμερόληπτα επί της

	ουσίας κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Σε περίπτωση αρνητικής απόφασης, παρέχεται αιτιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 24.

Or. en

Τροπολογία 111

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 112

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) άρνηση χορήγησης ή ανάκληση άδειας εργασίας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 113

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 114

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) οικονομικές κυρώσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 115

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 23	***διαγράφεται***
Διαθεσιμότητα για τη διαδικασία επιστροφής	
1. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	
α) τοποθέτηση σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα·	
β) διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση·	
γ) εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων	

αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που είναι συμβατή με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:

α) να εγκαταλείψει προσωρινά τη γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για να λάβει αναγκαία ιατρική περίθαλψη που δεν είναι διαθέσιμη εντός της γεωγραφικής περιοχής·

β) να διαμείνει προσωρινά εκτός του τόπου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β)·

γ) να μη συμμορφωθεί προσωρινά με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.

4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία.

5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές σχετικά.

6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 23 ενσωματώθηκε στο άρθρο 21.

Τροπολογία 116

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων·	α) τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας**,** ***συμπεριλαμβανομένων της συνδρομής και της εκπροσώπησης,*** και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων·

Or. en

Τροπολογία 117

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 ***και στο άρθρο 23***, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·	β) τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 118

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας*** παρέχεται η δυνατότητα να ***επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις*** πληροφορίες.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Η Επιτροπή παρέχει οπτική επεξήγηση σε φυλλάδια για όσους δεν μπορούν να διαβάσουν. Τα εν λόγω ενημερωτικά φυλλάδια συντάσσονται κατά τρόπο τέτοιο που να*** παρέχεται ***στα κράτη μέλη*** η δυνατότητα να ***τα συμπληρώνουν με επιπρόσθετες*** πληροφορίες ***ειδικές για το οικείο κράτος μέλος, και λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ευάλωτων αιτούντων όπως ανηλίκων ή ατόμων με αναπηρία***.

Or. en

Τροπολογία 119

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 120

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου. ***Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.***

Or. en

Τροπολογία 121

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική	***διαγράφεται***

νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 122

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ***ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να έρθουν σε σύγκρουση*** με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Η δωρεάν νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς συμβούλους ή άλλα κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, που έχουν γίνει δεκτά ή αναγνωρίζονται με την ιδιότητά τους αυτή από το εθνικό δίκαιο, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται με εκείνα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 123

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***ούτε***	α) να επιβάλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, υπό την προϋπόθεση ότι τα όρια αυτά δεν είναι αυθαίρετα και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

υπονομεύουν την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης·

Or. en

Τροπολογία 124

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή ***τυχόν*** εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας·	β) να απαιτήσουν την πλήρη ή μερική επιστροφή ***των*** εξόδων που πραγματοποιήθηκαν, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας βελτιώθηκε ***σημαντικά*** κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ή εάν η απόφαση για την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον υπήκοο τρίτης χώρας***, και για τον σκοπό αυτό οι υπήκοοι τρίτης χώρας πρέπει να ενημερώνουν άμεσα τις αρμόδιες αρχές για οποιαδήποτε σημαντική αλλαγή στην οικονομική τους κατάσταση·***

Or. en

Τροπολογία 125

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - παράγραφος 7 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να προβλέψουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	γ) να προβλέψουν ότι, όσον αφορά ***την πρόσβαση,*** τα τέλη και τα άλλα έξοδα και την επιστροφή χρηματικών ποσών, η μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών είναι ίση αλλά όχι ευνοϊκότερη από εκείνη που κατά γενικό κανόνα επιφυλάσσουν στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 126

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τον τρόπο υποβολής και επεξεργασίας των αιτήσεων χορήγησης δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερή εγχώρια αιτήματα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες δεν ***είναι πιο περιοριστικοί ή δεν*** καθιστούν υπερβολικά δύσκολη ή αδύνατη την πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 127

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο ***12*** παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.	1. Στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται δικαίωμα πραγματικής προσφυγής προκειμένου να προσβάλει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο ***13*** παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 128

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αρμόδια δικαστική αρχή ελέγχει, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας ή αυτεπαγγέλτως, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 129

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ***ή από άλλη ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο,*** ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει.	2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας οποιαδήποτε από τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 12 παράγραφος 2, ιδίως όταν ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας έχει διαφύγει.

Or. en

Τροπολογία 130

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο	4. Σε περιπτώσεις όπου μαζί με την απόφαση επιστροφής όπως αναφέρεται στο

άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.	άρθρο 7, έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου ***ή εντολή απομάκρυνσης***, η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την εν λόγω απόφαση επιστροφής, ενώπιον της ίδιας δικαστικής αρχής και στο πλαίσιο της ίδιας δικαστικής διαδικασίας και με τις ίδιες προθεσμίες. Όταν η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται χωριστά από την απόφαση επιστροφής ή είναι η μόνη απόφαση που πρόκειται να προσβληθεί, μπορεί να προσβληθεί χωριστά. Οι προθεσμίες για την κίνηση των εν λόγω χωριστών δικαστικών διαδικασιών είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται στην περίπτωση κατά την οποία η απαγόρευση εισόδου προσβάλλεται μαζί με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 131

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ανασταλτικό αποτέλεσμα	***Αποτελέσματα προσφυγής***

Or. en

Τροπολογία 132

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο ***12*** παράγραφος 2 αναστέλλεται ***έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής***	1. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλουν αίτηση αναστολής της εκτέλεσης απόφασης επιστροφής.*** Η εκτέλεση των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο ***13α*** παράγραφος 2 αναστέλλεται ***μόνο στον βαθμό που είναι αναγκαίο για***

σύμφωνα με ***το άρθρο 27***.	***να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης*** σύμφωνα με ***τον Χάρτη***.

Or. en

Τροπολογία 133

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στους υπηκόους τρίτων χωρών παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση για την αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής πριν από τη λήξη της προθεσμίας εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27.*** Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. ***Η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής αναστέλλεται όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.***	2. Η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να αποφασίζει, κατόπιν εξέτασης τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, αν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ανασταλεί εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 134

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης	3. Όταν ασκείται νέα προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής, η εκτέλεση της απόφασης

επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	επιστροφής δεν αναστέλλεται, εκτός εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας αιτηθεί ***εκ νέου*** αναστολή και η αρμόδια δικαστική αρχή αποφασίσει να τη χορηγήσει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 135

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 29	***διαγράφεται***
Λόγοι κράτησης	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική.	
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.	
3. Υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να τεθεί υπό κράτηση μόνο για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους κράτησης:	
α) κίνδυνος διαφυγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 30·	
β) ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφεύγει ή παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή τη διαδικασία απομάκρυνσης·	
γ) ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16·	
δ) για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης	

της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του·

ε) δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 31.

4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά των άρθρων 29, 30, 31 τροποποιήθηκε ώστε να αντικατοπτρίζει τη διαδικαστική ακολουθία της εφαρμογής της κράτησης, δίνοντας προτεραιότητα στη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης. Η νέα σειρά είναι: κίνδυνος διαφυγής, εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, λόγοι κράτησης.

Τροπολογία 136

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται	β) ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται

σε απόφαση επιστροφής ή απόφαση ***εκτέλεσης απόφασης*** που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·	σε απόφαση επιστροφής ή απόφαση ***απομάκρυνσης*** που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο έδαφος του οποίου επί του παρόντος διαμένει παράνομα, μεταξύ άλλων σε περίπτωση που εντοπίστηκε μέσω των καταχωρίσεων που έχουν εισαχθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860·

Or. en

Τροπολογία 137

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 1 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) δεν υπήρξε συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο ***23***.	γ) δεν υπήρξε συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο ***21 παράγραφος 3***.

Or. en

Τροπολογία 138

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης ***και εφόσον πληρούται ένα από*** τα ακόλουθα κριτήρια ***όσον αφορά τον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας***:	2. Σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1, ο κίνδυνος διαφυγής καθορίζεται βάσει συνολικής αξιολόγησης των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης**.** Τα ακόλουθα κριτήρια ***μπορεί να υποδεικνύουν κίνδυνο διαφυγής***:

Or. en

Τροπολογία 139

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 ***στοιχεία α) έως ια)***·	δ) μη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2·

Or. en

Τροπολογία 140

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – σημείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν επίκειται αναχώρηση και υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας προτίθεται να αθετήσει την υποχρέωση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο ιβ)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 141

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ***βίαιη*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·	ζ) ***φυσική*** εναντίωση στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 142

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) επανείσοδος στην Ένωση κατά παράβαση ισχύουσας απαγόρευσης εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 143

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης. Τα εν λόγω μέτρα διατάσσονται ***μόνον εφόσον ισχύει τουλάχιστον ένας από τους λόγους κράτησης που αναφέρονται στο άρθρο 31α παράγραφος 3*** λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ευαλωτοτήτων, και είναι αναλογικά προς το επίπεδο του κινδύνου διαφυγής που εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 30.

Or. en

Τροπολογία 144

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) την υποχρέωση διαμονής σε τόπο που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές·	γ) την υποχρέωση διαμονής σε τόπο που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές ***εναλλακτικά προς τις ρυθμίσεις για την***

	επιμέλεια, με ιδιαίτερη έμφαση στα παιδιά, τις γυναίκες και άλλα ευάλωτα άτομα·

Or. en

Τροπολογία 145

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο ***29*** παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.	4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενημερώνονται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο ***31α*** παράγραφος 3 στοιχείο ε), καθώς και για τα μέσα έννομης προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 146

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ***ταχέως*** από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως***, και το αργότερο εντός δύο μηνών***.	5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επανεξετάζονται ***το συντομότερο δυνατόν*** από δικαστική αρχή κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αυτεπαγγέλτως.

Or. en

Τροπολογία 147

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 31α
	Λόγοι κράτησης
	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης και μόνον εφόσον η κράτηση είναι αναλογική και συνιστά έσχατη λύση.
	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν υπό κράτηση υπήκοο τρίτης χώρας μόνο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.
	3. Υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να τεθεί υπό κράτηση μόνο για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους κράτησης:
	α) κίνδυνος διαφυγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 30·
	β) ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφεύγει ή παρεμποδίζει την προετοιμασία της επιστροφής ή τη διαδικασία απομάκρυνσης·
	γ) ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16·
	δ) για να εξυπηρετηθούν σκοποί εξακρίβωσης ή επαλήθευσης της ταυτότητας ή της ιθαγένειάς του·
	ε) δεν υπάρχει συμμόρφωση με τα μέτρα που διατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 30.
	4. Οι εν λόγω λόγοι κράτησης καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.
	5. Η κράτηση διατάσσεται από τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές. Η

	κράτηση διατάσσεται με γραπτή απόφαση στην οποία αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας. Η απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 24.
	6. Κατά τη θέση του υπηκόου τρίτης χώρας υπό κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τυχόν ορατά σημάδια που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας, δηλώσεις στις οποίες προέβη ή συμπεριφορές που επέδειξε και που υποδεικνύουν ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά των άρθρων 29, 30, 31 τροποποιήθηκε ώστε να αντικατοπτρίζει τη διαδικαστική ακολουθία της εφαρμογής της κράτησης, δίνοντας προτεραιότητα στη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης. Η νέα σειρά είναι: κίνδυνος διαφυγής, εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, λόγοι κράτησης.

Τροπολογία 148

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου ***29*** και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.	1. Η κράτηση διαρκεί για όσο το δυνατόν μικρότερη χρονική περίοδο και για όσο διάστημα πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου ***31α*** και είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η επιτυχής απομάκρυνση.

Or. en

Τροπολογία 149

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου ***29***, η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.	2. Όταν διαφαίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου ***31α***, η κράτηση παύει να είναι δικαιολογημένη και ο υπήκοος τρίτης χώρας απολύεται. Η απόλυση αυτή δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 150

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους ***12*** επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.	3. Η κράτηση δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες σε κράτος μέλος. Η κράτηση μπορεί να παραταθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους ***έξι*** επιπλέον μήνες σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, όταν η διαδικασία επιστροφής είναι πιθανό να διαρκέσει περισσότερο λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας ή λόγω καθυστερήσεων στην απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων από τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 151

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***και το αργότερο 15 ημέρες μετά***· ή	α) κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης· ή

Or. en

Τροπολογία 152

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας ***και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας***. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	β) παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 153

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η αρμόδια αρχή που διαχειρίζεται την εγκατάσταση κράτησης διασφαλίζει ότι παρέχονται στους κρατούμενους

πληροφορίες σχετικά με το δικαίωμά τους να επικοινωνούν με νόμιμους εκπροσώπους.

Or. en

Τροπολογία 154

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. ***Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση***.	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας,*** να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. ***Οι εγκαταστάσεις κράτησης διαθέτουν χρόνο και συγκεκριμένους χώρους για την παροχή της εν λόγω νομικής συνδρομής. Οι δικηγόροι ή άλλα πρόσωπα που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα για την παροχή νομικών συμβουλών και εκπροσώπησης, όπως γίνονται δεκτά ή επιτρέπονται από το εθνικό δίκαιο, μπορούν να διατηρούν γραφεία στην εγκατάσταση***.

Or. en

Τροπολογία 155

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς

πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ***σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και σε γλώσσα που κατανοούν***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.	πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ***σύμφωνα με το άρθρο 24***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.

Or. en

Τροπολογία 156

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα***,*** ***λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος*** του παιδιού.	1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα***.*** ***Το υπέρτερο συμφέρον*** του παιδιού ***λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη κατά την κράτηση ανηλίκων εν αναμονή απομάκρυνσης***.

Or. en

Τροπολογία 157

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι	2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι

κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.	κατάλληλα εκπαιδευμένο ***και φιλικό προς τα παιδιά*** και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων ***αναλόγως*** της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 158

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την έκδοση εκτελεστής απόφασης επιστροφής και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28, οι αρμόδιες αρχές**,** με την υποστήριξη του Frontex***, κατά περίπτωση,*** κινούν ***συστηματικά και*** χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τη διαδικασία επανεισδοχής.	1. Μετά την έκδοση εκτελεστής απόφασης επιστροφής**,** και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28, οι αρμόδιες αρχές με την υποστήριξη του Frontex κινούν**,** χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τη διαδικασία επανεισδοχής. ***Για τις αιτήσεις επανεισδοχής που αναφέρονται στην παράγραφο 2, χρησιμοποιείται το τυποποιημένο έντυπο επανεισδοχής που παρατίθεται στο παράρτημα [ΙΙ].***

Or. en

Αιτιολόγηση

Στον παρόντα κανονισμό πρέπει να προστεθεί παράρτημα για το τυποποιημένο έντυπο επανεισδοχής.

Τροπολογία 159

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι	2. Όταν πρέπει να ληφθεί ***επιβεβαίωση της ιθαγένειας ή*** ταξιδιωτικό

αρμόδιες αρχές ***υποβάλλουν*** αίτηση επανεισδοχής***. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής υποβάλλονται χωρίς καθυστέρηση και, ει δυνατόν, με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου σύμφωνα με την παράγραφο 6***.	έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές ***κινούν τη διαδικασία επανεισδοχής υποβάλλοντας*** αίτηση επανεισδοχής ***και χρησιμοποιώντας το έντυπο που ορίζεται στο παράρτημα [ΙΙ]***.
	Or. en

Τροπολογία 160

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους, μεταξύ άλλων λόγω της διάρκειας ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που πρόκειται να εκδοθεί και της μη δυνατότητας του υπηκόου τρίτης χώρας να λάβει το ταξιδιωτικό έγγραφο αμέσως μετά την επιβεβαίωση της ιθαγένειας.*** Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].	3. Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].
[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της	[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της

17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Τροπολογία 161

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει εκτελεστική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 2 για τον καθορισμό του τυποποιημένου εντύπου που πρέπει να χρησιμοποιείται για την υποβολή των αιτήσεων επανεισδοχής που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Το εν λόγω τυποποιημένο έντυπο καθορίζει:	***διαγράφεται***
α) τη μορφή των αιτήσεων επανεισδοχής·	
β) τα στοιχεία της αίτησης επανεισδοχής, συμπεριλαμβανομένων του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και του αιτήματος για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου.	

Or. en

Τροπολογία 162

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν	7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται***, όποτε είναι δυνατόν,*** από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν

μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.	λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 163

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Τυχόν έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους τρίτων χωρών για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης των υπηκόων τους αξιολογείται από την Επιτροπή στο πλαίσιο της ετήσιας αξιολόγησης των σχέσεων μεταξύ της Ένωσης και των τρίτων χωρών, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη συνεργασία για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α].
	[1α] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 164

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 37	***διαγράφεται***
Επικοινωνία με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών	
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών που είναι υπεύθυνες για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων.	

Or. en

Τροπολογία 165

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***χρησιμοποιούν όλα τα κατάλληλα μέσα συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών για την εφαρμογή*** του παρόντος κανονισμού.	1. Τα κράτη μέλη ***ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικά με πρόσωπο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής*** του παρόντος κανονισμού***, για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επιστροφής, της διαδικασίας επανεισδοχής και της παροχής βοήθειας για την επανένταξη***.
	Οι εν λόγω πληροφορίες ανταλλάσσονται μόνο μέσω των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818[1α] ή μέσω συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860.

[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ για αστυνομική και δικαστική συνεργασία, άσυλο και μετανάστευση και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1726, (ΕΕ) 2018/1862 και (ΕΕ) 2019/816 (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Τροπολογία 166

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Με την επιφύλαξη της ανταλλαγής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν όλα τα κατάλληλα μέσα συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 167

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ανταλλαγή πληροφοριών πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους και ***είναι δυνατή*** μόνο μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.	2. ***Σε αυτές τις περιπτώσεις,*** η ανταλλαγή πληροφοριών πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους και μόνο μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 168

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμοιβαία, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικά με πρόσωπο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επιστροφής, της διαδικασίας επανεισδοχής και της παροχής βοήθειας για την επανένταξη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 169

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μπορούν να ανταλλαγούν μέσω των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 15) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[30] ή μέσω συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860, οι εν λόγω πληροφορίες ανταλλάσσονται μόνο με τα εν λόγω μέσα.	***διαγράφεται***

[30] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ για αστυνομική και δικαστική

συνεργασία, άσυλο και μετανάστευση και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1726, (ΕΕ) 2018/1862 και (ΕΕ) 2019/816 (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Τροπολογία 170

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο ***3*** περιλαμβάνονται ειδικότερα:	6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο ***1*** περιλαμβάνονται ειδικότερα:

Or. en

Τροπολογία 171

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας και, κατά περίπτωση, της ταυτότητας των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του και τυχόν άλλων οικογενειακών δεσμών ***και, ειδικότερα, το/τα επώνυμο/-α· όνομα/ονόματα· κατά περίπτωση, προηγούμενο/-α όνομα/-τα και άλλο/-α όνομα/-τα, (ψευδεπίγραφο/-α όνομα/-τα, ψευδώνυμο/-α)· ημερομηνία, τόπος και χώρα γέννησης· φύλο·***	α) πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας και, κατά περίπτωση, της ταυτότητας των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του και τυχόν άλλων οικογενειακών δεσμών·

Or. en

Τροπολογία 172

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358***, ιδίως εικόνες προσώπου· δακτυλοσκοπικά δεδομένα· η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής***·	β) πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358·

Or. en

Τροπολογία 173

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 - παράγραφος 6 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και το/τα ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως την τρέχουσα ή τις τρέχουσες ιθαγένειες και την προηγούμενη ή τις προηγούμενες ιθαγένειες· το είδος, ο αριθμός και η χώρα έκδοσης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων, η ημερομηνία έκδοσης και η ημερομηνία λήξης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων***·	γ) πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και το/τα ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 174

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως σχετικά με τα στοιχεία της πτήσης· άλλες ταξιδιωτικές ρυθμίσεις· αναφορά σχετικά με το αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο πρόσωπο για το οποίο απαιτούνται ειδικές ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια της επιχείρησης επιστροφής· πληροφορίες σχετικά με τη συνοδεία·***	στ) πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 175

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα επιστροφής, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·***	ζ) πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 176

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – εδάφιο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται ***μπορούν να*** χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στην παράγραφο ***3***. Σε κάθε κράτος μέλος, οι πληροφορίες αυτές	8. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στην παράγραφο ***1***. Σε κάθε κράτος μέλος, οι πληροφορίες αυτές ***κοινοποιούνται***,

μπορούν, ανάλογα με το είδος τους και τις εξουσίες της αποδέκτριας αρχής, ***να κοινοποιούνται*** μόνο σε αρχές, δικαστικές ή άλλες, που είναι επιφορτισμένες με τη διαδικασία επιστροφής, τη διαδικασία επανεισδοχής ή την παροχή βοήθειας για την επανένταξη.	ανάλογα με το είδος τους και τις εξουσίες της αποδέκτριας αρχής, μόνο σε αρχές, δικαστικές ή άλλες, που είναι επιφορτισμένες με τη διαδικασία επιστροφής, τη διαδικασία επανεισδοχής ή την παροχή βοήθειας για την επανένταξη.

Or. en

Τροπολογία 177

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με ποινικές καταδίκες υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή ***και την επανένταξη***	Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με ποινικές καταδίκες υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή

Or. en

Τροπολογία 178

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής που αναφέρεται στο άρθρο 36·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 179

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Οι διαβιβάσεις, προς τρίτες χώρες, δεδομένων που αφορούν ποινικές καταδίκες υπηκόων τρίτων χωρών υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο αναγκαιότητας και δεν οδηγούν σε έκδοση ή εκτέλεση θανατικής ποινής ή σε οποιαδήποτε σκληρή και απάνθρωπη μεταχείριση.

Or. en

Τροπολογία 180

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 - παράγραφος 1 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ***μεταξύ άλλων όσον αφορά την κράτηση***·	γ) τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 181

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής**,** της επανεισδοχής ***και της επανένταξης*** υπηκόων τρίτων χωρών·	δ) ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής ***και*** της επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 182

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης ***για την παροχή στήριξης*** σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.	στ) ***χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση και επιχειρησιακή στήριξη από τα*** όργανα, ***τις*** υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης***, ιδίως στήριξη του Frontex,*** σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4**,** και σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.

Or. en

Τροπολογία 183

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2024/1351***, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 ***του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32]*** και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2024/1349***, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

_____

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 184

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, ***καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών,*** λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 185

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους αναγκαίους πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.	2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους αναγκαίους πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό***, καθώς και επαρκείς***

	πόρους για την ανάπτυξη ολοκληρωμένων ψηφιακών συστημάτων για τη διαχείριση της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1δ.

Or. en

Τροπολογία 186

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ***επαρκείς ανθρώπινους και χρηματοδοτικούς πόρους για την παροχή εναλλακτικών της κράτησης, καθώς και*** επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 187

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 - παράγραφος 1 - στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) για την καθοδήγηση ή υποστήριξη του πολιτικού διαλόγου και των ανταλλαγών με τις αρχές τρίτων χωρών με σκοπό τη διευκόλυνση της επανεισδοχής·	γ) για την καθοδήγηση ή υποστήριξη του πολιτικού διαλόγου και των ανταλλαγών με τις αρχές τρίτων χωρών με σκοπό τη διευκόλυνση της επανεισδοχής**,** ***στις περιπτώσεις όπου αυτό δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί από το κράτος μέλος***

εκτέλεσης·

Or. en

Τροπολογία 188

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου·	δ) για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου***, στις περιπτώσεις όπου αυτό δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί από το κράτος μέλος εκτέλεσης***·

Or. en

Τροπολογία 189

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) για την οργάνωση, εξ ονόματος του αιτούντος κράτους μέλους, των πρακτικών ρυθμίσεων για την εκτέλεση της επιστροφής·	ε) για την οργάνωση, εξ ονόματος του αιτούντος κράτους μέλους, ***στις περιπτώσεις όπου αυτό δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί από το κράτος μέλος εκτέλεσης***, των πρακτικών ρυθμίσεων για την εκτέλεση της επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 190

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.	1. Τα κράτη μέλη ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Τροπολογία 191

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη παρέχονται επίσης πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη παρέχονται επίσης πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348***, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτης χώρας έχουν γνώση των υποχρεώσεών τους για συνεργασία***.

Or. en

Τροπολογία 192

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα	3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα

εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας. ***Συμβουλές επανένταξης είναι διαθέσιμες για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 5.***

Or. en

Τροπολογία 193

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς ***ή υπόκειται σε απομάκρυνση***·	β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς·

Or. en

Τροπολογία 194

Πρόταση κανονισμού
(Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·	δ) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα***, οπότε ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν δικαιούται στήριξη επανένταξης.***

Or. en

Τροπολογία 195

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο VIII α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κεφάλαιο VIIIα
	Άρθρο 46α
	Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896
	Ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 τροποποιείται ως εξής:
	(1) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1, το στοιχείο ιε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«ιε) σύσταση του ευρωπαϊκού μηχανισμού παρακολούθησης των απομακρύνσεων σύμφωνα με το άρθρο 51»·
	(2) Το άρθρο 51 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Άρθρο 51 Ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων
	1. Για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της απομάκρυνσης, ο Οργανισμός θεσπίζει κεντρικό ευρωπαϊκό μηχανισμό παρακολούθησης των απομακρύνσεων υπό τη διαχείριση του υπευθύνου θεμελιωδών δικαιωμάτων.
	2. Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων αποτελείται από ειδική γραμματεία και εφεδρεία ανεξάρτητων παρατηρητών αναγκαστικής επιστροφής του Οργανισμού που αντικαθιστούν την υφιστάμενη εφεδρεία παρατηρητών αναγκαστικής επιστροφής. Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων είναι αρμόδιος για τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων παρακολούθησης της αναγκαστικής επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 15 του [παρόντος τροποποιητικού κανονισμού].

Στην εφεδρεία περιλαμβάνονται παρατηρητές αναγκαστικής επιστροφής με ειδική εμπειρογνωμοσύνη στην προστασία παιδιών.

3. Ο Οργανισμός εξασφαλίζει τα κατάλληλα ανθρώπινα και οικονομικά μέσα για να διασφαλίσει ότι ο ευρωπαϊκός μηχανισμός παρακολούθησης των απομακρύνσεων μπορεί να εκτελεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του.

4. Οι παρατηρητές αναγκαστικής επιστροφής υπόκεινται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, και λειτουργούν υπό καθεστώς ανεξαρτησίας κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

5. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (FRA) εκδίδει γενικές κατευθυντήριες γραμμές και καλείται σε τακτική βάση να γνωμοδοτεί σχετικά με τη λειτουργία του ευρωπαϊκού μηχανισμού παρακολούθησης των απομακρύνσεων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη μεθοδολογία παρακολούθησής του. Ο FRA παρέχει τακτική κατάρτιση στους παρατηρητές αναγκαστικής επιστροφής.»·

(3) Στο άρθρο 65 παράγραφος 2, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) τον αριθμό του προσωπικού που έχει δεσμεύσει κάθε κράτος μέλος για το μόνιμο σώμα, μεταξύ άλλων μέσω της εφεδρείας ταχείας αντίδρασης·»·

(4) στο άρθρο 109 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) ορίζει παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων ως παρατηρητές αναγκαστικής επιστροφής για τον ευρωπαϊκό μηχανισμό παρακολούθησης των απομακρύνσεων που αναφέρεται στο άρθρο 51·»·

(5) στο άρθρο 110, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων ορίζονται από τον υπεύθυνο θεμελιωδών δικαιωμάτων ως παρατηρητές αναγκαστικής επιστροφής για τον ευρωπαϊκό μηχανισμό παρακολούθησης των απομακρύνσεων που αναφέρεται στο άρθρο 51.».

Or. en

Τροπολογία 196

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο εξαιρετικά υψηλός αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών προς επιστροφή δημιουργεί απρόβλεπτα μεγάλο φόρτο για το δυναμικό των εγκαταστάσεων κράτησης κράτους μέλους ή για το διοικητικό ή δικαστικό προσωπικό του, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί, ενόσω η έκτακτη κατάσταση διαρκεί, να αποφασίσει να παράσχει μεγαλύτερες προθεσμίες δικαστικού ελέγχου ***από τις προβλεπόμενες από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 33, παράγραφος 3*** και να λαμβάνει επείγοντα μέτρα όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης, κατά παρέκκλιση από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και στο άρθρο 35 παράγραφος 2.	1. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο εξαιρετικά υψηλός αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών προς επιστροφή δημιουργεί απρόβλεπτα μεγάλο φόρτο για το δυναμικό των εγκαταστάσεων κράτησης κράτους μέλους ή για το διοικητικό ή δικαστικό προσωπικό του, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί, ενόσω η έκτακτη κατάσταση διαρκεί, να αποφασίσει να παράσχει μεγαλύτερες προθεσμίες δικαστικού ελέγχου και να λαμβάνει επείγοντα μέτρα όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης, κατά παρέκκλιση από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και στο άρθρο 35 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 197

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) αριθμός περιπτώσεων στις οποίες ο Frontex δεν υποστήριξε τη διαδικασία επιστροφής ή απομάκρυνσης και η σχετική αιτιολόγηση.

Or. en

Τροπολογία 198

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 9 παράγραφος 1 τίθεται σε εφαρμογή ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 199

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν το άρθρο 9 παράγραφος 1 πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1α του παρόντος άρθρου.

Or. en

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου υποβάλλεται την κατάλληλη στιγμή. Υπό το πρίσμα της εφαρμογής του συμφώνου τον Ιούνιο του 2026, ο παρών κανονισμός αποτελεί το τελευταίο τμήμα της βασικής νομοθεσίας που έχει ως στόχο να αντιμετωπιστεί η παράνομη μετανάστευση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και παράλληλα να λαμβάνονται υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας. Χωρίς ένα λειτουργικό σύστημα για τις επιστροφές, το ευρωπαϊκό πλαίσιο για τη μετανάστευση δεν μπορεί ποτέ να λειτουργήσει αποτελεσματικά.

Επί του παρόντος, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, μόνο το 20 % περίπου από τα άτομα των οποίων η αίτηση για άσυλο απορρίφθηκε, επιστρέφουν πράγματι στη χώρα καταγωγής τους. Η κατάσταση αυτή είναι βαθιά ανησυχητική, καθώς υπονομεύει τόσο την εμπιστοσύνη του κοινού όσο και τη στήριξη των κοινών μας μεταναστευτικών πολιτικών. Επιπλέον, μια ακούσια συνέπεια είναι ότι παραμελούνται οι πραγματικοί πρόσφυγες, εκείνοι που όντως χρήζουν προστασίας, καθώς και εκείνοι που μεταναστεύουν για άλλους λόγους μέσω νόμιμων οδών.
Ένας από τους κύριους λόγους αυτής της αδυναμίας είναι το παρωχημένο νομικό πλαίσιο, το οποίο χρονολογείται από το 2008. Παρότι έγινε μια προσπάθεια αναθεώρησης της εν λόγω οδηγίας, αυτή δυστυχώς δεν είχε επιτυχή έκβαση λόγω της έλλειψης θέσης του Κοινοβουλίου. Αυτό καταδεικνύει σαφώς την επείγουσα ανάγκη για μια πιο αποτελεσματική, ταχεία και σύγχρονη προσέγγιση.
Για να δημιουργηθεί ένα επιτυχημένο, ταχύ και αποτελεσματικό σύστημα επιστροφών, πρέπει το ζήτημα αυτό να αντιμετωπιστεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Τα κράτη μέλη έχουν από κοινού τη συλλογική ευθύνη να συμβάλουν στην προσπάθεια αυτή, καθώς πρόκειται για μια πρόκληση που μας επηρεάζει όλους. Ο εισηγητής έλαβε υπόψη το γεγονός αυτό κατά την περαιτέρω επεξεργασία της πρότασης.

Μια ευρωπαϊκή προσέγγιση
Δεδομένης της σημασίας μιας πραγματικά ευρωπαϊκής προσέγγισης, είναι χρήσιμο να ξεκινήσουμε από τη σημαντικότερη αλλαγή σε σύγκριση με το ισχύον πλαίσιο, δηλαδή την υποχρεωτική αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ των κρατών μελών. Με τη νέα αυτή υποχρέωση, στόχος μας είναι να αποτρέψουμε την αύξηση των δευτερογενών μετακινήσεων και να μειώσουμε τον διοικητικό φόρτο για τα κράτη μέλη, καθώς δεν θα χρειαστεί μια εντελώς νέα διαδικασία. Με τον τρόπο αυτόν θα επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής σε ολόκληρη την Ένωση. Για να μειωθεί περαιτέρω η πίεση που ασκείται στα κράτη μέλη, ο Frontex θα διαδραματίζει, χάρη στην παρούσα έκθεση, μεγαλύτερο ρόλο στη διαδικασία επιστροφής, με τη νέα υποχρέωση των κρατών μελών να ζητούν στήριξη από τον Frontex στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα είναι επίσης σε θέση να αξιοποιούν αμοιβαία τις αξιολογήσεις τους, οι οποίες θα είναι προσβάσιμες μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS). Παράδειγμα τέτοιας αξιολόγησης αποτελεί η γνωστή εκτίμηση της ηλικίας.
Η αμοιβαία αναγνώριση έχει ήδη θεσπιστεί από την Επιτροπή. Ωστόσο, κατά την άποψη του εισηγητή, θα ήταν πολύ πιο αποτελεσματικό να καταστεί δυνατή η άμεση έναρξη της αναγνώρισης με τυποποιημένη εντολή επιστροφής και με πλήρη εφαρμογή σε όλα τα κράτη

μέλη μετά από ένα έτος. Αυτή η μεταβατική περίοδος θα παράσχει στα κράτη μέλη επαρκή χρόνο για να προσαρμόσουν και να ευθυγραμμίσουν αναλόγως τα εθνικά τους συστήματα.

Αυτή η ευρωπαϊκή προσέγγιση περιλαμβάνει επίσης τη νέα διαδικασία επανεισδοχής. Το σχέδιο πρότασης της Επιτροπής αποτελεί ένα καλό σημείο εκκίνησης. Ωστόσο, κατά την άποψη του εισηγητή, το εκτεταμένο επίπεδο λεπτομέρειας ενέχει τον κίνδυνο δημιουργίας πρόσθετου διοικητικού φόρτου. Ως εκ τούτου, η προσέγγιση που προτείνεται στο παρόν σχέδιο προσφέρει μια απλουστευμένη και πιο εξορθολογισμένη λύση μέσω τυποποιημένου εντύπου αίτησης, προσβάσιμου μέσω του SIS. Το έντυπο αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι αναγκαίο. Με την εισαγωγή κοινού υποδείγματος, τα άλλα κράτη μέλη θα μπορούν να συμβουλεύονται ευκολότερα τις τρέχουσες διαδικασίες, με αποτέλεσμα να διευκολύνεται η αμοιβαία αναγνώριση.
Με το σχέδιο τονίζεται και εισάγεται η νέα υποχρέωση των τρίτων χωρών να συνεργάζονται για την επανεισδοχή, ιδίως όσον αφορά την ταυτοποίηση και τα ταξιδιωτικά έγγραφα. Η μη συνεργασία θα αξιολογείται από την Επιτροπή και θα έχει τις αναγκαίες συνέπειες, δεδομένου ότι επιφέρει περιττή καθυστέρηση στη διαδικασία, και επιπλέον καταδεικνύει έλλειψη εμπιστοσύνης μεταξύ της Ένωσης και της συγκεκριμένης τρίτης χώρας. Η Επιτροπή δεν ασχολήθηκε με το θέμα αυτό παρά το γεγονός ότι πρόκειται για κενό στη νομοθεσία.

Οικειοθελής επιστροφή
Το σχέδιο δίνει προτεραιότητα στην οικειοθελή αντί της αναγκαστικής επιστροφής, σε αντίθεση με την πρόταση της Επιτροπής. Είναι σαφές ότι η οικειοθελής επιστροφή είναι πιο βιώσιμη, αποτελεσματική και αποδοτική. Για να ενισχυθούν τα οφέλη της οικειοθελούς επιστροφής, δεν είναι δυνατόν στο παρόν σχέδιο, εκτός εάν υπάρχει απειλή για την ασφάλεια, να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου όταν κάποιος φεύγει οικειοθελώς και σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Επιπλέον, η στήριξη της επανένταξης είναι επίσης δυνατή μόνο σε αυτές τις περιπτώσεις οικειοθελούς επιστροφής. Όλες αυτές οι αλλαγές αποσκοπούν στην ενίσχυση της οικειοθελούς επιστροφής ως πρωταρχικής επιλογής. Ωστόσο, παρόλο που η οικειοθελής επιστροφή είναι ο προτιμώμενος τρόπος επιστροφής των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής, η απομάκρυνση εξακολουθεί να αποτελεί σημαντικό μέρος του κανονισμού. Ο κύριος λόγος για τον οποίο συμβαίνει αυτό είναι ότι η μη συνεργασία με τις αρχές των κρατών μελών μπορεί να οδηγήσει σε περιττές καθυστερήσεις και σε υπερβολική επιβάρυνση του συστήματος. Βασικό αντικείμενο του κανονισμού είναι η επιστροφή, οπότε όταν η οικειοθελής επιστροφή δεν είναι δυνατή ή όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συνεργάζεται, η απομάκρυνση εξακολουθεί να συνιστά δυνατότητα που μπορούν να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν απειλή για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει πάντα να είναι δυνατή για τη διατήρηση της ασφάλειας εντός των συνόρων του Σένγκεν.

Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία
Λόγω της σημασίας που έχει η πραγματική επιστροφή ενός ατόμου εκτός των συνόρων του Σένγκεν, η επιλογή που προτείνει η Επιτροπή για την επιστροφή υπηκόου τρίτης χώρας σε χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία, εξακολουθεί να ισχύει. Δεν έχει περάσει απαρατήρητο το γεγονός ότι η πρόταση για το θέμα αυτό έχει προκαλέσει σοβαρές ανησυχίες. Ωστόσο, αντικατοπτρίζει την ευρεία επιθυμία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει εγγύηση για τα κράτη μέλη κατά την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης και χρησιμεύει ως πολύτιμο κίνητρο για την ενθάρρυνση των προτιμώμενων οικειοθελών επιστροφών ή της συνεργασίας. Είναι αναγκαίο να δημιουργηθεί ένα βιώσιμο σύστημα που θα λειτουργεί σε μακροχρόνια βάση.

Ωστόσο, η επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με αυστηρές διατάξεις. Το σχέδιο λαμβάνει επαρκώς υπόψη τις διασφαλίσεις και τα μέτρα αυτά μπορούν να εφαρμοστούν μόνο ως έσχατη λύση. Για να διασφαλιστεί ότι λειτουργεί μόνο ως έσχατη λύση, εισάγεται νέα ιεράρχηση στο άρθρο 4. Επιπλέον, οι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους παραμένουν αποκλεισμένοι από τους κόμβους επιστροφής.
Τέλος, παρότι το ζήτημα αυτό μπορεί να ρυθμιστεί αποκλειστικά σε επίπεδο κρατών μελών, με τη διατήρηση μιας ευελιξίας, στο παρόν σχέδιο προστίθεται μια σαφέστερη προτίμηση για μια προσέγγιση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θεμελιώδη δικαιώματα, δικαίωμα ενημέρωσης και παρακολούθηση
Δεδομένου ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα είναι καίριας σημασίας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, με το παρόν σχέδιο διευρύνονται οι σχετικές διατάξεις. Παρά την υποχρέωση επιστροφής, δεν πρέπει να παραβλέπουμε το γεγονός ότι μιλάμε τελικά για ανθρώπους. Ως εκ τούτου, η αρχή της μη επαναπροώθησης πρέπει να τηρείται σε ολόκληρο το σχέδιο.
Ταυτόχρονα, είναι σημαντικό όλα τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει της παρούσας νομοθεσίας να παραμένουν αναλογικά και πλήρως συμβατά με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Επιπλέον, στο παρόν σχέδιο δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στο δικαίωμα ενημέρωσης, κάτι που συνδέεται στενά με τις διασφαλίσεις και τη συνεργασία του υπηκόου τρίτης χώρας, . Είναι σημαντικό να παρέχονται σαφείς και κατανοητές πληροφορίες από την αρχή έως το τέλος της διαδικασίας. Χωρίς επαρκή ενημέρωση ο ενδιαφερόμενος αδυνατεί να συνεργαστεί. Επιπλέον, η ενημέρωση σχετικά με τα δικαιώματά τους αυξάνει την πιθανότητα οι υπήκοοι τρίτων χωρών να συμμετάσχουν εποικοδομητικά στη διαδικασία. Μια νέα εισαγωγή γίνεται με απλά φυλλάδια για άτομα με λίγες ή καθόλου δεξιότητες αλφαβητισμού, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνουν και αυτά ακριβείς πληροφορίες τις οποίες μπορούν να κατανοήσουν.

Η ανάπτυξη ενός κατάλληλου συστήματος παρακολούθησης χρήζει επίσης μεγαλύτερης προσοχής, κυρίως για δύο λόγους. Αφενός, επειδή πρόκειται για κανονισμό, και το ευρωπαϊκό όραμα θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω, σε συμφωνία πάντα και με το υπόλοιπο πλαίσιο του παρόντος σχεδίου. Αφετέρου, επειδή οι επιλογές επιστροφής διευρύνονται και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι απομακρύνσεις είναι βιώσιμες και σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο ένα πραγματικά ευρωπαϊκό, αποτελεσματικό και συνεκτικό σύστημα παρακολούθησης στο πλαίσιο του Frontex αντί να αφεθεί στα κράτη μέλη. Εάν το σύστημα αυτό είναι πιο συγκεντρωτικό, υπάρχει σαφής επισκόπηση ολόκληρης της διαδικασίας επιστροφής και της σημασίας του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Υποχρέωση συνεργασίας
Λόγω της αυξημένης εστίασης στην οικειοθελή επιστροφή, δίνεται, όπως και στην πρόταση της Επιτροπής, επαρκής προσοχή στην υποχρέωση συνεργασίας. Πράγματι, παρέχονται πρόσθετα μέτρα για τη διευκόλυνση της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της ενισχυμένης παροχής πληροφοριών, της συνδρομής κατά τη διαδικασία επιστροφής και της στήριξης για την επανένταξη. Εάν, παρ' όλα αυτά, ένα άτομο δεν συνεργάζεται, προβλέπονται ορισμένες συνέπειες στο παρόν σχέδιο. Χωρίς τα μέτρα αυτά, το σύστημα θα παρέμενε αναποτελεσματικό και δεν θα μπορούσαμε να υπερβούμε το τρέχον ποσοστό επιστροφής του 20 % περίπου. Με τον τρόπο αυτό, το πλαίσιο γίνεται πιο ισορροπημένο και αποτελεσματικό.
Οι συνέπειες αυτές είναι αναλογικές και δίκαιες στο πλαίσιο της πρότασης. Στο παρόν σχέδιο δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στις εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η τακτική κράτηση παραμένει μέτρο έσχατης ανάγκης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο

άλλαξε η σειρά στον κανονισμό. Εξάλλου, τα στατιστικά στοιχεία δείχνουν ότι η κράτηση είναι αποτελεσματική μόνο στις περιπτώσεις στις οποίες ένα πρόσωπο μπορεί να επιστρέψει γρήγορα, καθώς έτσι διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής και αποφεύγεται η υπερβολική επιβάρυνση του συστήματος. Επιπλέον, στο παρόν σχέδιο, η διάρκεια της κράτησης επανέρχεται στη διάρκεια που προβλέπει η ισχύουσα οδηγία, δεδομένων των θετικών αποτελεσμάτων. Αυτό, φυσικά, δεν ισχύει για τα άτομα που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια. Ωστόσο, η κράτηση εξακολουθεί να είναι αναγκαία, ιδίως σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος διαφυγής. Αυτό σημαίνει ότι η κράτηση ανηλίκων και οικογενειών με ανηλίκους θα πρέπει να παραμείνει δυνατή για την αντιμετώπιση της εκμετάλλευσης ανηλίκων.

Απαγορεύσεις εισόδου και το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής

Νέο στοιχείο στο παρόν σχέδιο είναι η θέσπιση απεριόριστης απαγόρευσης εισόδου για τα άτομα που συνιστούν τόσο σημαντικό κίνδυνο για την ασφάλεια εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να είναι αναγκαίο να μην μπορούν ποτέ να επιστρέψουν στα σύνορα Σένγκεν. Αυτό ισχύει για εγκληματίες πολέμου και τρομοκράτες. Δεν θα πρέπει ποτέ να έχουν θέση στην κοινωνία μας. Από την άλλη πλευρά, η παράταση της απαγόρευσης εισόδου δεν είναι πλέον δυνατή για πρακτικούς λόγους, αλλά και λόγω έλλειψης αναλογικότητας. Εκτός από την απεριόριστη απαγόρευση εισόδου και τη διαγραφή της παράτασης, θεσπίζονται μέγιστες προθεσμίες για να διασφαλιστεί ότι οι απαγορεύσεις εισόδου είναι πάντα νόμιμες, δίκαιες και εποικοδομητικές. Με αυτό το ανώτατο όριο, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν για πόσο χρονικό διάστημα μπορεί να ισχύει η απαγόρευση εισόδου.

Επίσης, δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στο δικαίωμα πραγματικής προσφυγής. Κάθε υπήκοος τρίτης χώρας που υποχρεούται να επιστρέψει έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής εάν θεωρεί ότι η διαδικασία δεν διεξάγεται ορθά ή εάν υπάρχει κίνδυνος μη επαναπροώθησης. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι σε κάθε περίπτωση απαιτείται πάντοτε ή είναι αναγκαίο το αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα. Αυτό το αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα μπορεί να οδηγήσει σε καθυστερήσεις, παρόλο που ο κίνδυνος μη επαναπροώθησης είχε ήδη αξιολογηθεί διεξοδικά κατά την αρχική διαδικασία ή σε περιπτώσεις στις οποίες το άτομο δεν είχε ποτέ ζητήσει προστασία. Για να αποφευχθούν πιθανές περιττές καθυστερήσεις, η απαίτηση αυτή καταργήθηκε, ενώ παράλληλα διατηρήθηκε η δυνατότητα υποβολής αίτησης αναστολής όταν απαιτείται και η δυνατότητα λήψης νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης.

Ανταλλαγή στοιχείων

Τέλος, όπως αντικατοπτρίζεται στο σχέδιο, οι κανόνες για την ανταλλαγή δεδομένων αξιολογήθηκαν θετικά. Ένας κανονισμός παρέχει την ευκαιρία να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην ασφάλεια των δεδομένων, η οποία θα πρέπει να παραμείνει στο επίκεντρο της προσοχής. Με τη νέα αμοιβαία αναγνώριση, είναι υψίστης σημασίας τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν τα απαιτούμενα δεδομένα μεταξύ τους όσον αφορά την προστασία των δεδομένων. Στο παρόν σχέδιο, η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών είναι δυνατή μόνο με τις αρχές ή τις δικαστικές αρχές που είναι επιφορτισμένες με τη διαδικασία επιστροφής. Επιπλέον, δεν έχουν προστιθέμενη αξία όλες οι προτεινόμενες από την Επιτροπή λεπτομέρειες και πρέπει να διατηρηθεί επαρκής ευελιξία.

Φυσικά, η ανταλλαγή και η προστασία των δεδομένων είναι επίσης σημαντικές για τη διαδικασία επανεισδοχής και τις επαφές με τις τρίτες χώρες, όπου αυτό αποτελεί μέρος μιας αξιόπιστης σχέσης. Χωρίς ανταλλαγή δεδομένων είναι αδύνατον να κινηθεί διαδικασία. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στην ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με ποινικά αδικήματα, δεδομένου ότι δεν πρέπει να οδηγεί στην παράδοση ή την εκτέλεση θανατικής ποινής ή σε

οποιαδήποτε μορφή σκληρής και απάνθρωπης μεταχείρισης.

Ο εισηγητής χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής και είναι πεπεισμένος ότι είναι δυνατή η ταχεία εφαρμογή που ευθυγραμμίζεται με την εφαρμογή του συμφώνου για τη μετανάστευση, όταν όλοι αναλαμβάνουν την ευθύνη που τους αναλογεί.